

Aselmed s usenfar deg uswir wis kraḍ n tesnawit: asumer n yiğ usenfar yef “tmedyazt jar zik d yimir-a”

Project teaching at the third secondary level: Proposing a project on poetry between the past and the present.

Bilal BAYMOUT 
Université Lhadj Lakhdar Batna 1-/ALGERIE
bilal.baymout@univ-batna.dz

Reçu: 10/07/2024,

Accepté: 13/09/2024,

Publié: 04/06/2025

Agzul:

Aselmed n tmaziyt am win n tutlayin-nniḍen deg tmurt n Lezzayer yettili s tarrayt n uselmed s usenfar. Deg leqdic-nney ad nwali addad n uselmed n tmaziyt deg unnar, yerna ad nruzzu ma yella iselmaden ssemrasen tarrayt-a n uselmed s usenfar, tamuyli-nsen d wuguren I d-ttafen deg tarrayt-a. Ter taggara ad neereḍ ad d-nessumer yiğ n usenfar ara yilin I uswir wis kraḍ n tesnawit, nefka-yas azwel “tamedyazt jar zik d yimir-a”.

Awalen-issura: asenfar asensegmi- tasnalmudt n tmaziyt- almad-aselmed- tarrayin n uselmed- aselmed s usenfar

Abstract

Teaching the Amazigh language is done in the same way as teaching other languages, by following the educational project method. In this article, we will try to find out the situation of teaching the Amazigh language in the field and the method used by professors and whether it is compatible, their point of view and the problems they encounter. Finally, we will try to propose an educational project for third-year secondary school students under the title “Poetry between the Past and the Present.”

Keywords: Educational project- Amazigh educational- Science-learning- Teaching methods- Education in the project

* Auteur correspondant : **Bilal BAYMOUT**

Langues & Cultures / © 2025 The Authors. Published by the University of Adrar, Algeria.

This is an open access article under the CC BY license (<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>)

Tazwert

Tutlayt n tmaziyt d tin yennernan ugar iseggasen-a ineggura ; imi tuy amkan s wazal-is deg unnar n uselmed daymi tignatin simmal la d-tefruruyent; tɛllam simmal la iyebbu iwakken ad yeḡḡ amkan i tafat ara yilin d afud i yak i wid iqeddcen yef tmaziyt d uselmed-is, ama d iselmaden, imaswaḍen, imḍebbren ula d inelmaden, si tama-n sen, sean azal deg usnerti n usenfar n uselmed.

Yewwi-d yef uselmad iwakken ad yessiweḍ izen I unelmad ad yeḍfer tarrayin iwulmen, yelzem dayen yef uselmad imi d netta I d tigejdit deg tegnit n uselmed ad yeḍfer tarrayin titrarin i d-yettbanen, ney ahat tid i ttabaḥen deg tutlayin-nniḍen tiberraniyin ; tid iḡehden yecban tagnezit,

tafransist ... d way yeğgin ad d-yutla fell-as (Nouredine, 2006) *“tarrayin d yigburen n uselmed i d-yewwi imir-n ad ten-nbeddel bac ad d-nexdem allalen isnalmuden yehlan ad yeddun yid n unerni yellan deg umaḍal”, “les méthodes et les contenus des enseignements qu’il s’agit alors de restructurer pour en faire des instruments didactiques mieux adaptés à l’exigence de performance imposée par un monde en transformation rapide”*. Lezzayer am tmura-nniḍen teereḍ iwakken ad tseggem anagrah n usegmi-ines seg useggas n 2002 deg ugraw aḡerfan aḡelnaw (APN) anda i mmeslayen fell-as s telqay, aḡen ad d-yawin lfayda i unelmad akken i d-yessefhem (Sobhi, 2005) *“agrah aḡerfan aḡelnaw yedyer ḡef usewweḍ n unagrah n usegmi deg yulyu 2002 deg yiswi n ubeddel n unagrah asnalmudan akken ad d-swejden ilemziyen ḡer yisatal imaynuten n uttekki aḡerman, inmetti d wudmis”, “l’Assemblée Nationale Populaire a voté la réforme du système éducatif en juillet 2002, visant à une mutation qualitative de son système d’enseignement afin de mieux répondre aux nécessités de la préparation des jeunes à de nouveau contexte de participation civique, sociale et économique”*.

Tarrayt n uselmed s usenfar d tin ad d-yawin afud meqqren I uselmed n tmaziḡt, imussnawen n tesnalmudt ufin d akken aselmed s tarrayt n yiswan, neḡ s tarrayin timensayin sumata i d-yeskanayen lexsas meqqar acku ur ttaḡḡant ara anelmad akken ad yesnarni timussniwin-is neḡ tizemmar-is, iman-nnes neḡ deg ugraw, maca d tid i t-yettwalin am wakken d taḡawsa i yellan iswi anagrah timesliwt d lehfaḍa, iwakken tusi-d tarrayt n uselmed s usenfar tbeddel akk ilugan, iwella unelmad d netta i d llsas n tagnit n uselmed, ma d aselmad yella kan iswi n uwelleh n yinelmaden, ḡef waya ad naf dakken tefses qli taḡkemt ḡef yiselmaden maḡḡi am zik d netta ixeddmn kullec. Ma d aḡen yerzan almad ur d-yettili ara d asemnenni n temsirin ta deffir ta maca yelzem ad ilint assaḡ akked yiswi amezwaru n usenfar.

II- Kra n yiferdisen n teḡri d tesnarrayt

II-1- tudḡsa n usenfar asensegmi: asenfar d aḡen I nexs ad nexdem ḡer sdat yettili d agraw yedḡsen n tiram ta deffir ta, yella azal d ameqqran deg uselmed n tutlayin. Asenfar yettili deg tazwara d tikti yessnarnay-itt uselmad akked yinelmaden-is akken ḡer taggara ad xelḡen ḡer ugemmuḍ yehlan. eḡaḡsab n (Pierre, 2003) asenfar : *“d tigawt yellan tanila ḡer yiswi deg yimmal, netteddes-itt s tarrayt iwulmen iwakken ad nexleḍ ḡer-s [...] asenfar nessewjad-as, nesseḡsab-as ...”* , *“C’est une action dirigé vers un objectif futur et que l’on organise de manière adéquate à l’atteinte de celui-ci [...] Un projet est réléchi, calculé...”*.

II-1-1- iḡricen n usenfar: d win yebḡan ḡef ukuz

II-1-1-1- asewjed n usenfar: aḡric-a yerza aselmad neḡ iselmaden ma llan d agraw, deg-s ad yili uxemmam s telqay ḡef tikti n usenfar, d usewjed n ubrid neḡ n tarrayin iwatan bac ad yili ugemmuḍ yelhan ḡer taggara. Yettili deg-s ḡayen usileḡ n yigrawen, mbeed mi ad yili uheyyi n yiswan d tzemmar iḡer yexs ad yexleḍ ḡer-sen uselmad.

II-1-1-2- aseḡru n usenfar: aḡric-a yerza leqdic neḡ tiram n tneḡrit, timsirin, askazal, tudḡsa n usenfar, amecwar ara ḡefren yinelmaden deg tagnit-a, aselmad ad yesḡu tikti ḡef matta ad yesselmed mbeed mi ixeyyar asentel iwatan, deg-s ad yeereḍ ad d-yawi timussniwin titrarin iwakken ad ilint d afud i yinelmaden akken ad ssnarnin timussniwin-nsen deg useḡru n wayen i d-jemlen.

II-1-1-3- asissen n umahil: yewjeb ḡef yinelmaden ad issinen amahil-nsen, aḡawas n leqdic-nsen, tixutert n umahil-nsen, uguren ara yilin deg ubrid-nsen. Deg-s inelmaden ad fḡen ḡer unnar iwakken ad jemḡen aḡen ilezmen i usenfar-nsen,i aḡen ara yilin d tḡbut d akken inelmaden ḡur-sen tikti ḡef usenfar-nsen.

II-1-1-4- aktazal n usenfar: deg tallit-a ad nwali amek ara skazlen yiselmeden isenfaren n yinelmeden, yettili uskazal deg tazwara almi taggara iwakken ad ssiwđen yer yiswan iwatan d aymi inelmeden ad sseytin tuccđiwin-nsen deg yal tallit ney tiremt n usenfar.

II-1-2- beddu

II-1-2-1- talalit n tekti: iwakken ad nebdu asenfar lazem ad tili tikti, maca lazem ad yekki unelmad deg tlatit n tikti, yerna tikti ad tili assay akked tudert tinmettit n unelmad. Yewwi-d yef uselmad ad yessedyez deg wallay n yinelmeden iwakken ad fruri tikti ara yilin d tamukrist i yef ara ibedd usenfar.

II-1-2-2- lebni n usenfar d umecwar n yinelmeden: d tiremt anda nbeddu deg usuddes n usenfar, deg-s aselmad ad iwali ayen ssnen yinelmeden yakan yef usentel, ad iwali timuyliwin-nsen, ad iwali ma yella yer-sen lebyi meqqar ney mezzi deg ukeččum yer urruzzi. Deg tegnit-a ad yili umtawa gar uselmad d yinelmeden-is yef ugbur sumata iwakken ad d-sugnen tagnit n taywalt, tasekka n uđris akked talya-s. tagnit-a tettili amzun d askazal amnadi, yes-s ara yesbedd uselmad timsirin-is ilmend n wayen ssnen yinelmeden d wayen i deg xussen.

II-1-2-3- aseđru n usenfar: deg-s ad nebdu asenfar s daxel n tneyrit, deg tegnit-a anelmad ad yerfed tizemmar s yin ad yebdu leqdic-is.

II-1-2-3-1- afares amezwaru: send ad yari unelmad ađris amezwaru yewwi-d ad d-nheyyi anelmad s wudem aheqqani, yef waya ad tili tyuri n yiđrisen d ulayem n yiğbula yemgaraden yef usentel akken ad yili uđris-is d amesbayur, yerni ad tili taekemt xfifet fell-as cwiya. Sumata afares amezwaru ƣerment deg-s tuccđiwin, yehwağ bezzaf n useyti. Tira-a nezmer ad d-nini d awarut I deg anelmad ad yessemres ayen I yef mtawan deg tazwara.

II-1-2-3-2- asebbed n tirmad d tegzimin: deg tegnit-a ara yilint tirmad n tegzimin yemxalafen iwakken ad ilint d tallelt I unelmad bac ad yesseyti ađris-nni amezwaru I yura akken s tuccđiwin. Tagnit-a yettili deg-s uskan n tirmad n wahil yecban: tajerrumt, taseftit, tirawalt ... beđtu n tirmad-a yettili ƣlaħsab n usenfar d uswir n tyuri. Deg tegnit-a yettili wasay d truħit jar yirmad n tegzimin, akken I d-yettili dayen jar tugzimin d usenfar, ayen ara yeğğen anelmad ad yettuƣal yer uđris-is qli qli, ad yesseytay deg-s ayen ixussen ilmend n wayen I d- yessen d amaynut.

II-1-2-3-3- afares aneggaru: deg-s ad d-yili usmekti n temsirin ieeddan iwakken ad d-yales unelmad I uđris-nni n tazwara.

II-1-2-3-4- askazal n tiram: deg-s ara yeskazel uselmad afares n yinelmeden ad iwali ma yella yexleđ yer yiswi-ines ney xađi. Deg tegnit-a I tkemmilen afares-nsen.

II-1-2-3-5- asmetti n usenfar: gar yiswan tella tsensegmit n usenfar d asmetti n yisenfaren ixeddmen yinelmeden iwakken ur ttiymayen ara kan daxel uyerbaz, ney ma ulac am waken ur nexdim kra, maca iwakken ad nessiweđ yer wanect-a lazem ttawilat d lemeawna syur yimđebbren n uyerbaz akken ad sawin amedya n tesyunt, timzikent, amađtaf ... dayen ara yeğğen anelmad ad ižerr dakken ayen I d-yessuffey yesƣa azal ula deg berra I uyerbaz.

II-2- tibuyar d wuguren n tarrayt n uselmed s usenfar

II-2-1- tibuyar n tarrayt n uselmed s usenfar: gar n tyawsiwin yelhan n uselmed s usenfar ad d-naf:

- Yetteawan inelmeden iwakken ad issinen ugar,
- Asnerni n tzemmar tinmettiyin yer yinelmeden d aymi yettili ubeddel n tiktiwin daxel n kra n ugraw,
- Inelmeden yesƣan lexsas deg uswir ur d-ttbanen ara acku ad ten-af ffren daxel n ugraw, dayen ara sen-yekksen labas n wuguren deg ukala n uselmed,
- Tallalit ƣur kra n yinelmeden amenzay n uyella n ugraw,
- Asebyes n umenzay n usenqed yer yinelmeden: askazal n leqdic-nsen,
- Asmenyef n usnulfu yer yinelmeden acku leqdic deg usenfar yettağğa anelmad ad d-yawi tiktiwin yerna ad ixemmem deg labas n temsal,
- Asnerni n tmasit deg yiƣeggalen n ugraw...

II-2-2- uguren n tarrayt n uselmed s usenfar: gar wuguren I d-yettbeddayen deg ubrid n uselmed s usenfar ad d-nebder:

- Lexsas n ttawilat yur yinelmaden d lexsas n yiɣbula,
- Lexsas n wakud ilezmen I usedru n usenfar asensegmi,
- Tilin n wuguren dixel n yiɛeggalen n ugraw,
- Tikwal ma yella inelmaden kecmen deg kra n usentel iweeren ahat d ayen ad ten-yeḡḡen ur ttafen ara iman-nsen dixel, yef wakka ad qeḍeen layas,
- Teyzi n usenfar yettaḡḡa inelmaden ad ɛyun deg leqdic...

II-3- tarrayin n uselmed

II-3-1- tarrayt tarusridt/ tamensayt/ tajerrumt-tasuqilt: nezmer ad d-nini belli d tarrayt tamenzut tunsibt, d tin yellan d taqburt tban-d jar lqarn wis 15 d wis 17, anda rran lwelha-nsen yer tutlayin yemmuten (tagrigit, talatinit), d tarrayt ibedden yef yidrisen iqburen anda I fkan azal d ameqqran I tjerrumt akked tezrawt n tutlayin tiberraniyin, rnu yer-s iselmaden ttxeyyaren idrisen iseklanan I tsuqilt yef waya anelmad yettuḥettem fell-as ad yehfed seg wul awalen d tefyar, maca ayen yeenan timawit ad yili yef uneggaru. Deg tarrayt-a d aselmad I d ul n tagnit n uselmed, d netta I yellan tamussni, d netta I d-yessewjaden timsirin, ma yella seg tama n unelmad ad d-nini belli d anabay; lac yer-s azal deg tikli n temsirt. Tayawsa yehlan deg tfukas n tarrayt-a d akken nettissin tutlayt s wudem leali ma yella d tayawsa ixussen ur ay-tetteawan ara iwakken ad nemmeslay tutlayt. Gas akken yella labas n lexsas deg tarrayt-a maca ad naf d tin I yeqqimen tettwasemras almi d lqarn wis 20.

II-3-2- tarrayt tussridt: d tin I d-yusin mgal n tarrayt tarusridt. Tban-d deg useggas n 1902, nezmer ad d-nini d tarrayt tamezwarut I yettxessen deg uselmed n tutlayin. Tagnit-a tatrart I d-ibanen iseggasen-a ineggura mani tɛerrem tnezzuyt, tadamsa, timerrit...tthettiment yef yimdanen akken ad issinen ad mmeslayen tutlayin tiberraniyin, maca ulac d acu ara xedmen s tjerrumt ney s talya n tutlayt. Azal ameqran yuɣal I timawit akked lebɣi yer taywalt I yellan d tigejdit deg tallit-nni, iswi agejdan d asmad n yifuras n timawit d tira (tira d amalel kan n timawit) yerzan tutlayin timuddirin ayen ur nelli deg tarrayt tarusridt mani učen azal I tutlayin yemmuten, yef waya I as-ssawalen tarrayt tagmawant, mani nlemmed tutlayin tiberraniyin mebla ma nuɣal yer tutlayt tayemmat maca ssemrasen mliḥ isyalen akked tugniwin deg usegzi-nsen. Deg tarrayt-a tusridt ad naf ssemrasen snat n tarrayin:

II-3-2-1- tarrayt timawit: aselmed n timawit s ttawil n udiwenni iwakken ad yelhu unelmad d taywalt d aymi ad d-yettara yef bezzaf n yiseqsiyen n yiselmaden.

II-3-2-2- tarrayt tameskart: tbedd yef wallus, deg-s yettili umbaddel ameqqran deg yiferdisen n ukerdis asnalmudan laɣya jar uselmad d yinelmaden-is akken I yettili ula jar yinelmaden s timad-nsen.

II-3-3- tarrayt timesliwt-timawit: ssawalen-as d ayen tarrayt n yiserdasen. D tarrayt tuzziɣt i ulmad n tutlayin tiberraniyin. Tarrayt-a tella yiḡ n yiswi d agejdan i tella tarrayt tusridt win yellan d almad n tutlayt ney n tutlayin s wudem usrid, war ma nuɣal yer tutlayt tayemmat, iwakken ad d-nessegzi tignatin iweeren. Tarrayt-a tbedd yef wallus I yellan d tafukkest tagejdant deg lehfaɗa n tefyar d tenfaliyin, daymi nezmer ad nesseywes tagnit tasnalmudant deg tarrayt-a amma: adiwenni → timesliwt → afares s timawit → tira.

Tarrayt-a tban-d deg Marikan I usiley n yiserdasen deg traɗ agraylan wis sin, d aymi ad naf tigawt n uselmed učen-tt I yimussnawen n tesnilest, maca deg tarrayt-a ad naf d aselmad I yesselḥayen tamsirt deg tazwara almi taggara ma yella d anelmad ur yekki ara; yesɛa kan tawuri n usekles.

II-3-4- tarrayt timesliwt- timawit, tamsukt- tamatut: tban-d asmi tuddsa UNESCO tthettem yef tmura timeqqranin ad sslemden tutlayin-nsen I tmura yettwahersen, d aymi adabu n tmurt n Fransa deg useggas n 1951 yerzem asenfar d ameqqran iwakken ad sselḥun tafransist yer yiminigen, ixeddamen d yimerrayen. Ma yella d azenziy n ulmad deg tarrayt-a ibedd yef ukuz n tagnatin:

- a) Asenked: yettili deg-s usenked n tugna d kra n yimesla,

- b) Asegzi: yettili kan s tutlayt-nni tamezwarut, maca ttsenniden seg tama yef yisyalen, aawed n usesmel d tasuqilt,
- c) Allus: deg tarrayt-a sumata ssmenyifen allus,
- d) tumda.

Maca tarrayt-a d tin yuħwağen ttawilat akked tedrimt d imeqranen I usiley n yiselmaden deg tarrayt-a yerna uṭṭun n yinelmaden lazem ad yili mezzı d aymi I nettaf lebyı n yiselmaden d yinelmaden yettenqas seg temsirt yer tayed.

II-4- Kra n yiferdisen n tesnarrayt

Neeređ deg tazzwara n leqdic iwakken ad nwali addad deg unnar n uselmed, nruzzı ma yella iselmaden ssemrasen tarrayt n uselmed s usenfar, tamuylı-nsen yer tarrayt-a, uguren i d-ttafen deg tuddsa n tarrayt-a d wuguren n yinelmaden deg tegzi n usenfar d yiħricen-is, syin akkin nesleđ inefkan i d-nlayem, aya iawen-ay deg uerađ d usumer n krađ n yisenfaren imaynuten:

- **Asenfar amezwaru:** newwi-d deg-s yef tumant n tnehyaft d tlelli, neqqen-it yer tidet d tilawt i iac umdan deg tmetti nessdukkel deg-s krađ n wannawen n yidrisen: ullis, aglam d yimsegzi.
- **Asenfar wis sen:** yerza cra n wannaw ineggren, d adris imwelleh, nexdem deg-s tict n tegzemt mani nwellah deg-s yer cra n tyawsiwin tigejdanin tettbedda fell-asen tmetti.
- **Asenfar wis krađ:** yeena tamedyazt jar zik d yimir-a, ad yessen tulmisin d yisental n yal yict d umgired yellan jar-asent, nuca-as azal-nnes send ma llan xeddmen-tt d tamsirt deg tesrit. Nebđa asenfar-a yef sent n tegzimin :
 - **Tamezwarut :** newwi-d yef tmedyazt tamensayt, ad yessen unelmad isental-nnes d tulmisin-nnes. Idrisen d nekkni i ten-d-yessumren¹.
 - **Tis snat:** terza tamedyazt tatrart iswi-s akken ad yegzu unelmad isental-nnes d umgired jar-as d tmedyazt taqburt. Idrisen d nekkni i ten-d-yessumren nerna newwi-d yect n MEṬṬUB Lwennas.

Deg umagrad-nney ad neeređ ad d-nemmeslay yef **usenfar wis krađ** tuddsa-ines d wahil n temsirin-is.

II-4-1- Asenked n usenfar

Asenfar-a wis krađ n uswir aneggaru n tesnawit ad yili yef tamedyazt, mani inelmaden ad ddsen d igrawen ad d-arın tamedyazt, wa ad lemten ad tt-uean d tasrit, ad ruzzin yef yimediyazen d tmedyazin n tmaziyt timensayin d tetrarın, s uqader n tyesssa n usefru. Fer tagara ad d-nejmel win yeħlan ad ten-id-nessizreg deg cra tesyunt, iwakken ad-ten-yran yinelmaden d yiselmaden, yerni ad nessbuyar yis-sent tamkerđit n tesnawit. Deg usenfar-a anelmad ad yaweđ ad yessin tayessa d tulmiusin n tmedyazt.

Yal tikkelt i deg ad d-nheyya asenfar ilaq ad d-nuc tiririt yef sđis n iseqsiyyen-a:

Matta?	Ad lemten ad arın timedyazin dya ad ssnen amek ad tt-uean d tasrit ad ruzzin yef yimediyazen. Leqdic d igrawen.
I wumi?	I yinelmaden d yiselmaden n tesnawit d yimdanen aha ad yeħran tasyunt.
Melmi?	Fer taggara n ukrađyur wis krađ (taggara n useggas)
Amek?	Ad yeħra idlisen s tmaziyt d tutlayin-nniđen akken ad yuea tamedyazt yer tesrit, ad d-yawi isefra d wid i ten-yuran.

¹ D inelmaden n master deg tesdawit lhağ Laxđar Tbatent 1 : BENSARI Dunya, BUHRAWA Lina, CEBBI Amel, DERAFLA Zahra. Aseggas asdawan 2019-2020.

Mayef?	Bac ad yegzu wa ad yessen timedyazin timensayin d tetraarin, wa ad izer belli tamedyazt tettef adeg d ameqqran deg tsekla tamaziyt.
Mani?	Deg tesnawit.

Inelmaden yeena usewjed n usenfar: inelmaden n useggas wis krađ n tesnawit.

Assaren yettwabeynen

- Tanfalit timawit isserhen, bla axelled d usidef n wawalen n tutlayin-nniđen.
- Ad yari s tyessa yelhan.

Akud iwulmen i uheyyi nusenfar: asenfar-a ilaq-as ad yettef sin n wayyuren, yal tagzemt ad tettef ukuz n yimalasen.

Uttun n tgezmin ilaqen i usewjed n usenfar: asenfar-a laqent-as sent n tegzimin, yal tagzemt deg-s mraw d sen (12) n timar.

➤ **Tagzemt tamezwarut**

✓ **Isuyad-nnes**

- Ad yessen tamedyazt tamensayt, tayessa-ines d tullmisin-is.
- Ad izer matta ad yessemres deg-s d matta i as-iwulmen.
- Ad yessen ad yuea tamedyazt d tasirt.

➤ **Tagzemt tis sent**

✓ **Isuyad-nnes**

- Ad yessen tamedyazt tatrart, tayessa-ines d tullmisin-is.
- Ad d-yawi timedyazin i yiman-nnes swudem usdid.

Ammek ad yugir usenfar: asenfar-a ad t-id- heyyan yinelmaden d igrawen, yal agraw deg-s kuz ney semmus n yinelmaden s lmendad n uselmad-nsen ara yilin d imwellah-nsen, yal yiwen ad d-yejmel timusniwin yer taggara ad ten-tt-sdukklen.

Ttawilat iwulmen asenfar: bac ad heyyan asenfar amek ilaq, yuma ad ssmersen imruyen; tiferkin; idlisen; tugniwin.....atg.

Iswiyyen igejdanen: deg usenfar-a ad yawed:

- Ad yari tamedyazt d adris n tesrit, niy ad yezmer ad d-yawi tamedyazt i yiman-nnes.
- Ad yessen tayessa n tmedyazt.
- Ad yessemres iferdisen n tutlayt (ayen s matta tettwassen tmedyazt: aserwes, tasnukyest...atg).

Tizemmar aha ad yettwasjehden yer unelmad deg tmedyazt: deg usenfar-a anelmad ad yessiwed:

➤ **Tizemmar tizegrawin**

- Ad iseggem adris-nnes
- Ad yessen ad d-yegrew isallen yerzan tamedyazt

➤ **Tizemmar tinegrawin**

- Ad yegzu tudsa n uđris n tmedyazt.
- Ad ifares tamedyazt.

➤ **Tizemmar tidlesmettiyin**

- Ad d-iwejjed i tesyunt.
- Ad yelmed amek ad yexdem yid n ugraw.

➤ **Tizemmar deg timawit**

- Ad yezmer ad yefhem asentel i yef nettutla.
- Ad yezmer ad d-yawi timedyazin i win aha ad yeyran.
- Ad icawed timenna n wayed bla ma yerraten-nnes, s yinaw usrid d urusrid.

➤ **Tizemmar deg tyuri**

- Ad ifares tikti ijemlen azwel, win yuran aḍris, mani i d-yettwakkes, matta yellan deg tugna n uḍris...atg
- Ad yezmer ad d- yessery tayessa n tmedyazt, d tikti tamatut n uḍris
- Ad yezmer ad d-yegrew ammud n yisallen yerzan tamedyazt.

➤ **Tizemmar deg tira**

- Ad yezmer ad iẓer yef matta ad yari war ma yessexleḍ jar yisental.
- Ad iqader tayessa n uḍris. Yerna ad yessemres amawal d tanfaliyin iwatan.

Isumak d yisefranen i uktazal n tzemmar

- Aktazal amninad (n tazwara).
- Aktazal imsiley (iluyma n uktazal).
- Aktazelman (aseṭti n tefyar s tfelwit n uktazal).
- Aktazal n taggara (afares aneggara).

III- Agbur n temsirin n usenfar

Deg uḥric-a ad d-nuc **agbur** n temsirin deg snat n tgezmin syin akin ad d-nessenked **tict n temsirt** di yal tagzemt

III-1- Agbur n tegzemt tamezwarut

- Aheyyi n usenfar d tegzemt
- Tigzi d ufares n tmenna.
- Tayuri d tegzi n uḍris (yeččur wul)
- Amawal: tanyumnayt+ tuzyanfalit.
- Tajerrumt: tafyirt taḥerfit.
- Taseftit : Amayun.
- Aseṭti n yirem n uktazal (iluyma n temsirin yezrin).
- Aseṭti n usenfali s tira : tafelwit n uktazal (amukken amrzwaru).
- Irmad n uheyyi i tira.
- Aseṭti n usenfali s tira (amukken wis sin).
- Tamayant.

Deg tegzemt-a nxeyyar tamsirt tamezwarut Aheyyi n usenfar d tegzemt

Asenfar wis kraḍ	Tamedyazt jar zik d yimir-a.
Tagzemt tamezwarut	Tamedyazt tamensayt.
Armud	Aheyyi n usenfar d tegzemt
Allalen	Tafelwit + tiferkin + imedyaten
Iswan	Γer taggara n temsirt ad yawi unelmad tikti tashiḥt yef usenfar akken ad yegzu tagnit n wugur.

Tikli n temsirt

Imir amezwaru: Asenked n usenfar

Iswi: Ad yessen unelmad tamedyazt tamensayt.	
Iseqqsiyyen n uselmad	Tirit n yinelmaden
1) Menhu aha ad yen-d yessmektin s usenfar yezrin?	➤ Asenfar yezrin yettmeslay yef uḍris imwelleh.
2) Ammek i tella tuddsa-nnes?	➤ Ulac deg-s n tseddarin, tettili s tyessa n ummuḡ, d ubdar n yiwelliḥen wa deffir wa.

3) Win i d-yessenfalayen ihulfan-nnes s talya n ufyir, ammek I as-neqqar?	➤ Neqqar-as: tamedyazt.
4) Matta i d-yettawi?	➤ Yettawi-d timedyazin niy ticennayin.
5) Ihi matta tella tamedyazt?	➤ Tamedyazt d tawsit seg tsekla, d aḍris yemxalafen yef win n tesrit, ama deg lebni niy deg tyessa, s umata tettili s taly n ufyir, tikwal d tilellit.
6) Matta llant tmedyazin timensayin i tessnem?	➤ Seg tmedyazin timensayin ad naf: lefruḥ, imennuyen; tigrawliwin jar leṛrac, tasreḍt, tidukkla, ...atg.

Imir wis sen

Ad cfiy

- 1) **Tamedyazt tamensayt:** ney tamedyazt timawit, wa yessawaḍ-itt i wa ; seg yimi yer yimejji, teqqen yer wadeg d wakud deg i tt-yenna umedyaz.
- 2) **Tulmisin n tmedyazt tamensayt :** tesṣa ameqqaḍ n yittewlen d tulmisin ama deg wayen yeenan isental, talya d uyanib.
 - **Timawit:** seg yimi yer yimejji.
 - **Anagraw n tmeyrut:** ur teṭṭif ca yeḡḡ n unagraw n tmeyrut yal yect yettawi-d ammin yesleḥ wawal berk, ruzzin bark amek ad ssiwḍen tikti.
 - **Tazuni niy (taseddart) :** tella teṣka yef sen ney kraḍ n yifyar berk.
 - **Tutlayt:** ssemrasen deg yisefra imensayen: tamaziyt, taṣrabt d trumit.

Isental-nnes: qqnen sumata yer tegrawliwin tiyerfanin, imennuyen, tasreḍt, tayemmat, lefruḥ, lexdes, tidukkla...atg

Imir wis kraḍ: awal yef usenfar

Deg sḍis n yimalasen ad yelmed unelmad amek ad yari tamedyazt i yiman-is wa ad yegzu tamedyazt tamensayt d yisental nnes. Ma d tagzemt tis sent, ad yessen unelmad tamedyazt tatrart d yisental-nnes, ad yerni ad yelmed amek ad yuṣa tamedyazt d tasrit, dya deg sent-a n tgezmin ad d-awin imedyazen s yisefra-nnen.

Imir wis ukuz: aktazal amninad

Iswi	
• Ad neqqel yer uswir n yinelmaden deg wayen yeenan tamedyazt.	
Tanaḍt	Tiririt-nsen

Deg smus n tseddarin awi-d tamedyazt yef lexdee • Ad teşka yef sen n yefyar, tameyrut d tilellit.	➤ Tamedyazt Ixedε-ay uma aweħdi Yessedş fella-a iwdan d εemmi Lliy d amezzyan teny-ay tiwdi Ssusmey yef wagel-inu ker yewwi-t Ikelleħ-ay, ixedε-ay D leedu-nnes yessers-ay Daxel n lħebs i teyyec-ay S tsergal řran-ay Ur teggided Rebbi teččid-ay D ttekliħet,i yenyin tfelleq-ay
--	--

Imir wis semmus: tagnit n wugur

Fren yiwen seg sen-a n yisental

Asentel amezwaru: ari-d asefru deg sđis n tseddarin ad yebnu amma:

➤ Taseddart: krađ n yifyar.

➤ Tameyrut: d tilellit.

Aentel wis sen: ruzzi yef yimediyazen d tmedyazin i yuran yef tyemmat

Sawi-d tameddurt n umedyaz akked tmedyazt-nnes.

III-2- Agbur n tegzemt tis snat

➤ Aheyyi n tegzemt tis snat + asenfali s tira.

➤ Tigzi d ufares n tmenna.

➤ Tayuri d tegzi n uđris (Lyurba n ucennay MEETUB Lwennas).

➤ Amawal : taserwest + tanisemt.

➤ Tajerrumt : tafyirt tuddist.

➤ Taseftit : amsuk+ aramsuk.

➤ Aseyti n yirem n uktazal (iluyma n temsirin yezrin).

➤ Aseyti n usenfali s tira: tfelwit n uktazal.

➤ Irmad n uheyyi i tira.

➤ Aseyti n usenfali s tira (amuken wis sin).

➤ Tamayant

Deg tegzemt-a nxeyyar tamsirt tis mraw: aseyti n tegnit n wugur (amukken wis sen)

Asenfar wis krađ	Tamedyazt jar zik d yimir-a.
Tagzemt tis sent	Tamedyazt tatart.
Armud	Aseyti n tegnit n wugur (amukken wis sen)
Allalen	Tafelwit + tiferkin n yinelmaden

Iswan	Ger taggara n temsirt ad yegzu unelmad tuccɗiwin-is wa ad yessen amek ad hen-tt-yesseyti.
--------------	---

Tikli n temsirt

Imir amezwaru: asmekti s usenfar d tegzemt

Imir wis sen: asmekti s usentel n tegnit n wugur

Fren yiwen n usentel seg sen-a:

Asentel amezwaru: ari-d tamedyazt yef usentel i texsed cek, maca ilaq ad yili d atrar (aselmed; asirem; imawlan; atg.), ad yili yebna amma:

- Kuz n tseddarin.
- Kuz n yifyar deg yal taseddart.
- Tameyrut “ A.A.B.B”.

Asentel wis sen: ruzzi yef yimediyazen d tmedyazin i yuran yef tegrawla, tsawim-d tameddurt-nsen d tmedyazt-nsen.

Imir wis kraɗ: deg-s afraq n tferkin yef yinelmaden

Imir wis kuz: tayuri d tukksa n tuccɗiwin, d useyti-nsent.

Imir wis smus: aseyti n tuccɗiwin deg tfelwit-a:

Iswi: Ad yegzu unelmad annaw n tuccɗa-nnes, bac ud irenni ca ad as-icawed		
Tuccɗa	Annaw-nnes	Aseyti-nnes
Ad yari day unelmad tuccɗiwi i isawa (yyin i xedmen Asenfali s tira, d yyin ixeddmen anadi).	Ma d day ad d-heyyan annawen-nnes (tira, Taseftit, tanfalit)	Ad yesseyti amek ilaq.

Imir wis sɗis: asmekti s usentel n usenfali syin akin ad nari tiririt-nnes

Tanaɗt	Tiririt
Ari-d tamedyazt yef usentel i texsed cek, maca ilaq ad yili d atrar (asirem, imawlan ...), wa ad yili yebna amma: • Kuz n tseddarin • tameyrut (A.A.B.B).	➤ Ad d- nerfed tamedyazt yelhan, ud yesɛin ca tuccɗiwin, ad asen-tt-nari deg tfelwit, ad tt-arin yinelmaden ukk deg yizmamen-nsen.

Imir wis sa: asmekti s usentel n uruzzu

Iswi	
• Ad ssnen yinelmaden imedyazn n tmurt-nsen n tutlayt tamaziyt.	
Tanaɗt	Tiririt
Ruzzi yef tmedyazt d yimediyazen i d-yewwin yef tegrawla, utla-d yef: • Tameddurt n umedyaz. • Tamedyazt-nnes.	➤ Ad d- nefren asentel yehlan ad nari yef umedyaz-idin, ad nerni amedya seg tmedyazin i d-yewwi yef tegrawla. ➤ Ad nerni ad nari deg tagara ismawen n yimediyazen n tegrawla berk (bla tmedyazin), bac ad ten-ssnen. ➤ Inelmaden ukk ad arin deg yizmamen-nsen.

IV- Taggrayt tamatut

Aselmed s usenfar asensegmi d win i d-yudfen yer uyerbaz azzayri akken I d-yudef yer yiwerbazen n umađal akk. Yewwi-d amaynut i yiselmeden d yinelmeden deg wayen yerzan tarrayin n uselmed d tarrayin n ulmad akked uxlađ n tmussni.

Tasertit-a i teđfer tneylaft n usegmi d tin yellan azal d ameqqran deg usnemi n uswir n yinelmeden lađya deg unnar n uselmed n tutlayin. Tamaziyt tewwi amur-is deg usidef n tarrayt-a d ayen i d-yettbanen s ubeddel amatu deg wahilen i ttabaen yiselmeden deg tazwara yer taggara.

Deg uruzzi-nney nerza yer unnar, nmuqel s tiğ-nney ma yella s tidet iselmeden n tbatent ttaffaren s wudem yelhan tarrayt-a, nesseqsa-ten yef wuguren-nen d lexsas i d- tmaggaren deg tuddsa n usenfar sumata d tikli n kra n temsirin.

Yella qli n lexsas ibedden d ugur deg ubrid n uselmed ad d-nebda :

- a) isenfaren yettuəawden (ullis, imsegzi, imesfukkel, aglam ...) seg uyerbaz alemmas al asinaw ur yessernay ara ca tizemmar d lebyi n yinelmeden,
- b) timsirin ərment deg tict n tegzemt,
- c) akud ur d-ikeffu ara iwakken ad ssmiren ukuz n yisenfaren deg yiğ n useggas,
- d) lexsas n yiğbula ad iəawnen iselmeden d yinelmeden deg useđru n usenfar
- e) ugur agejdan d lexsas n usileğ n yiselmeden deg tesdawiyn deg unnar n tesnalmudt d tussnimant-tasensegmit.

Asenfar I d-nessumer d win yellan deg wahil n useggas wis krađ n tesnawit, d win yerzan tamedyazt tamensayt d tetrart ahat d ayen ara yilin d lallal I yiselmeden yexsen ad t-xedmen akked yinelmeden-nen, xas ma yella lexsas ad t-seggmen əlaħsab n tegnatin d uswir amatu n yinelmeden-nen acku Yuma yef yal aselmad n tmaziyt ad yessemres tarrayin yemxalafen əlaħsab n temnađt, əyerbaz, əswir n yinelmeden mebla ma nettu tağawsa s wazal-is anda yuma ad ixeyyar idrisen iwulmen I tegzi; wid ara yessissehlen axlađ yer yiswi amatu n usenfar.

VI- Adlismuy

Noureddine, T.-T. (2006). *Trois années de réforme de la pédagogie en Algérie: Bilan et perspectives in Réforme de l'éducation et innovation pédagogique en Algérie*. Alger: unesco-onps.

Pierre, C. J. (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*. Paris: CLE international.

Sobhi, T. (2005). *introduction aux enjeux et aux défis de la refonte pédagogique en Algérie in La réforme de la pédagogie en Algérie défis et enjeux d'une mutation*. Alger: unesco-onps.

VII- Tizrawin :

- BENSARI Dunya, BUHRAWA Lina, CEBBI Amel, DERAFLA Zahra « *aselmed s usenfar deg tesnawit : aseggas wis krađ "lbak "* ». Tazrawt n master deg tesdawit lhağ Laxđar Tbatent 1 aseggas asdawan 2019- 2020.
- MEKSEM Zahir « *pour une sociodidactique de la langue amazighe : approche textuelle* » tazrawt n doctorat s lmendad n: RISPAIL Marielle, Laboratoire LIDILEM-Grenoble 3. Décembre 2007.

Biographie de l'auteur :

BAYMOUT Bilal est docteur en langue et culture amazighe depuis 2016, filière linguistique et didactique, spécialité dialectologie amazighe. Actuellement Maître de conférence 'A' à l'université Lhadj Lakhdar, Batna1, responsable de filière "linguistique et didactique berbère" au sein de département de langue et culture amazighe de l'université de Batna 1. Auteur de plusieurs articles scientifiques dans des revues différentes.